



اجتماع شعبة التحقيق في الحوادث
ومنع وقوعها (٢٠٠٨)

مونتريال، من ١٣ إلى ١٨/١٠/٢٠٠٨

(مشروع) التقرير المقدم الى الجلسة العامة بشأن البند ٤ من جدول الأعمال

البند ٤ من جدول الأعمال: إدارة بيانات السلامة وعرضها

عقد الاجتماع جلسة واحدة بشأن البند ٤ من جدول الأعمال في ١٦/١٠/٢٠٠٨.

ن. ستوس
رئيس الاجتماع

البند ٤ من جدول الأعمال: إدارة بيانات السلامة وعرضها

١-٤ المقدمة

١-١-٤ نظر الاجتماع في سبل لتحسين جمع بيانات السلامة وتبادلها وعرضها.

٢-٤ جمع بيانات السلامة وتبادلها

١-٢-٤ وافق الاجتماع على الاقتراحات التالية، التي تعزز إدارة بيانات السلامة وعرضها على نحو أفضل.

أ) حث الدول على اعتماد مصطلحات نظام Adrep بوصفها المصطلحات الوحيدة لوصف وقائع الطيران؛

ب) التشجيع على تعميم نظام إيكيرس في الدول المتعاقدة لدى الإيكو التي ليس لديها قاعدة بيانات خاصة للإبلاغ عن الحوادث متماشية مع نظام Adrep؛

ج) تشجيع عملية تبادل البيانات بين قواعد البيانات الحالية المتماشية مع نظام Adrep؛

د) التوصية بتوفير الوسائل اللازمة لتسهيل عمليات التفتيح الدورية لمصطلحات نظام Adrep؛

هـ) توصية الدول باستخدام نظام ADREP/ECCAIRS أو أي نظام مطابق لدى جمع وتحليل وتبادل بيانات السلامة.

٢-٢-٤ أحيط الاجتماع علماً بأن الاتحاد الأوروبي طور برنامجاً للحاسوب متماشياً مع ADREP، أي نظام مركز التنسيق الأوروبي للإبلاغ عن وقائع الطيران (ECCAIRS)، وهو متوافر لجميع الدول.

٣-٢-٤ أثار الاجتماع عدة مسائل فيما يتعلق بتنفيذ الاقتراحات. وقد شملت هذه المسائل ما يلي: نظم العتاقة وتوافر النظم المتماشية مع ADREP بجميع اللغات الرسمية للمنظمة ومتطلبات الموارد والتدريب.

٤-٢-٤ أحاطت الأمانة العامة الاجتماع علماً بأنها ستنتظر في هذه المسائل وفي مسائل أخرى عندما تنفذ توصيات الاجتماع في إطار هذا البند.

٣-٤ عرض بيانات السلامة

١-٣-٤ وافق الاجتماع على اقتراح لتوصية الدول بإدراج وصف واضح، أو إشارة، للبيانات المقدمة والعناصر المستخدمة في المطبوعات المرتبطة ببيانات السلامة.

٤-٤ الاستنتاج

١-٤-٤ قدم الاجتماع التوصيات التالية:

توصية بقواعد وتوصيات
وأجراءات

التوصية ١/٤ — التعديل المقترح إدخاله على الفصل السابع من الملحق ١٣
عدّل الفصل السابع على النحو التالي:

...

الفصل السابع — إرسال تقارير نظام الإبلاغ عن بيانات الحوادث والوقائع

ملاحظة ١ — توجد بالإضافة (ب) قائمة مرجعية بشأن الاخطار والابلاغ .

ملاحظة ٢ — قد تتطلب أحكام هذا الفصل تقريرين منفصلين لأي حادثة واحدة أو واقعة
واحدة ، وهما :

التقرير الأولي

تقرير بيانات الحادثة أو الواقعة

ملاحظة ٣ — توجد بموقع الايكاو على الانترنت (www.icao.int) ارشادات في دليل الإبلاغ
عن الحوادث والوقائع (Doc 9156) بصدد اعداد التقرير الأولي وتقرير بيانات الحادثة أو
الواقعة .

...

الفصل الثامن — اجراءات منع وقوع الحوادث

...

نظم قواعد البيانات

٨-٤ توصية — ينبغي للدولة أن تنشئ قاعدة بيانات للحوادث والوقائع، لتسهيل التحليل
الفعال للمعلومات التي يتم الحصول عليها، بما فيها من معلومات مأخوذة من نظم الإبلاغ عن
الوقائع.

٨-٥ توصية — ينبغي أن تستخدم نظم قواعد البيانات نماذج قياسية لتسهيل تبادل البيانات.
ملاحظة ١ — تقوم المنظمة عند الطلب بتزويد الدول بمواد ارشادية عن مواصفات قواعد
البيانات.

ملاحظة ٢ — ينبغي للدول أن تعزز الترتيبات الإقليمية، حسب الاقتضاء، عند تنفيذ
الفقرة ٨-٤ أعلاه.

ملاحظة ٣ — ينبغي للدول أن تستخدم نظام مركز التنسيق الأوروبي لنظم الإبلاغ عن وقائع
الطيران" (إيكيرس - ECCAIRS) للإبلاغ عن الحوادث والوقائع فضلا عن جمع وتخزين وتعميم
معلومات السلامة ذات الصلة.

...

التوصية ٢/٤ – استخدام النظم المطابقة لنظام الإبلاغ عن الحوادث والوقائع لجمع بيانات السلامة وتبادلها

بهدف تسهيل تبادل بيانات السلامة بين الدول من ناحية وبين الدول والايكاو من ناحية أخرى، أن تطبق الدول نظام ADREP/ECCAIRS أو أي نظام مطابق لدى استخدام قواعد بيانات السلامة الخاصة بها.

التوصية ٣/٤ – نشر بيانات السلامة

وبهدف تفادي أي سوء فهم قد يحدث في تفسير بيانات السلامة، أن تضمن الدول إدراج وصف واضح، أو إشارة، للبيانات المقدمة ومنشأها والعناصر المستخدمة في جميع المطبوعات التي تتضمن بيانات السلامة.

– انتهى –